

Distr.  
GENERAL

A/49/939  
S/1995/545  
6 July 1995  
ARABIC  
ORIGINAL: SPANISH



مجلس الأمن  
السنة الخمسون

الجمعية العامة  
الدورة التاسعة والأربعون  
البند ٧٤ من جدول الأعمال  
توفير الحماية والأمن للدول الصغيرة

رسالة مؤرخة ٣ تموز/يوليه ١٩٩٥ موجهة  
إلى الأمين العام من الممثل الدائم لإكوادور  
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم طيه نسخة من بيان صحفي صادر عن وزارة خارجية إكوادور بتاريخ ٣٠ حزيران/يونيه، يتضمن معلومات عن إعادة أربعة من مواطني إكوادور كانوا محتجزين في بيرو، و ١١ من مواطني بيرو كانوا محتجزين في إكوادور نتيجة للنزاع العسكري الذي كان دائرا هذه السنة بين إكوادور وبيرو، في وقت واحد الى بلديهم.

وأرجوكم التفضل بتعميم هذه المذكرة ومرفقها باعتبارها وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٧٤ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) المستشار غييرمو غ. كاماتشو  
القائم بالأعمال

مرفق

بيان صحفي صادر عن وزارة خارجية إكوادور  
بتاريخ ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٥

أبلغت وزارة الخارجية أنه سيجري في الساعات المقبلة، إثر محادثات تمت في البرازيل الأسبوع الفائت بين نائبي وزيري خارجية إكوادور وبيرو، إعادة المواطنين من إكوادور وبيرو الذين كانوا محتجزين في البلدين نتيجة النزاع المسلح، بينهما.

وقد جاء قرار الشروع في إعادة المحتجزين الى ديارهم تلبية لرغبة الحكومة الوطنية بعودة المواطنين الأربعة المحتجزين في بيرو في أقرب وقت ممكن لتمكينهم من أن يعيشوا حياتهم الطبيعية من جديد. إضافة الى ذلك، رأت وزارة الخارجية، تؤيدها وتعاونها في ذلك السلطات العسكرية وسلطات الشرطة المختصة، أن عملية الإعادة هذه تساهم على نحو حقيقي وفعال في تحسين العلاقات بين إكوادور وبيرو.

والمواطنون الإكوادوريون الذين سيعودون الى البلد بعد ظهر اليوم هم: ويلفريدو ماكيلون بوستامنتي وإيدي روبيرتو مورا باربا وخوسيه فيلينغتون ياغواخيه كايमितيو وفيكتور أوغوستو تنغوي ماتشوا. وهذان الأخيران حكمت عليهما المحكمة العسكرية العليا في بيرو بالسجن ١٨ عاما بتهمة التجسس.

ومواطنو بيرو الذين سيعادون هم: العسكريون دانييل سيسنييفاس كامبوس وخيراردو فرانسيسكو بايفا كيشبيه، والمتهمون بالتجسس بيرسي شافاريا ليفا وخوسيه ميساساليناس وإدغار سيمناريو كوبينياس وخوسيه تيمينا ساندوفال وخوسيه روخانو غونساليس، والمتهمون بجرائم عادية: خورخيه انريكه مينوبيه كارفاخال وماركو انطونيو مينوبيه كارفاخال وخوسيه رودريغو آفيللا باربا وخوان ريفوريار إسترادا.

وبهذا تكون إكوادور التي طالما برهنت عن احترامها وتقيدها الصادق بالقانون الإنساني قد وفت بالأحكام الواردة في المادة ١١٨ من اتفاقية جنيف الثالثة المتعلقة بأسرى الحرب.

وقد تعاونت لجنة الصليب الأحمر الدولية تعاوننا وثيقا مع السلطات الإكوادورية من أجل إنجاح المساعي التي باشرتها وزارة الخارجية منذ أشهر عديدة بغرض تنفيذ عملية إعادة الأسرى على نحو متزامن. وقد زار ممثل لجنة الصليب الأحمر الدولية السيد جان بيار جيفيل وطبيب المنظمة الدولية الدكتور دانييل كوك المحتجزين المذكورين هذا الصباح. وقد شهد الدكتور كوك بأن مواطنين بيرو المذكورين يتمتعون بصحة جسدية و نفسية جيدة، وسيرافقهم الى ليما.

— — — — —